

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Комплект стандартная  
клавиатура + мышь

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**BASE 305  
COMBO**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

# Руководство пользователя

# BASE 305 COMBO

**Благодарим Вас за покупку комплекта клавиатура + мышь TM SVEN!**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его на весь период использования.

## АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2011. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

## ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

## ОСОБЕННОСТИ

- Функциональные клавиши клавиатуры половинного размера
- Оптическая мышь с разрешением 800 dpi
- Совместима с Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7
- Интерфейс PS/2 или USB
- Три клавиши управления питанием

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Клавиатура — 1 шт.
- Оптическая мышь — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7 или выше, MacOS 10.4 или выше, Linux
- Интерфейс PS/2 или USB

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Подключите клавиатуру к свободному USB-разъему ПК.
- После подключения к порту USB ПК автоматически распознает устройство.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ УПРАВЛЕНИЯ ПИТАНИЕМ

Power — выключает компьютер, если в BIOS установлена функция управления питанием.

Sleep — переводит систему в «спящий» режим, если ПК поддерживает управление питанием и функция активизирована. Если управление питанием не активизировано, данная функция не выполняется.

Wake Up — пробуждает компьютер, если ПК поддерживает управление питанием и функция активизирована. Если управление питанием не активизировано, данная функция не выполняется.

**РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Решение
Клавиатура/манипулятор не работает.	1. Отсоедините клавиатуру/манипулятор от ПК и проверьте контакты разъемов на предмет их возможного повреждения. Если никаких внешних повреждений не обнаружено и контакты исправны, соедините клавиатуру/манипулятор с ПК еще раз. 2. Обратитесь в ближайший сервис-центр.
Клавиши «Sleep» («Спящий» режим), Wake (Возобновление работы), Power (Отключение питания) не работают.	Проверьте, что управление питанием активизировано, как в BIOS'е компьютера, так и в Windows.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший к Вам сервисный центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Количество клавиш клавиатуры	107
Количество кнопок мыши	2 + 1 (колесо прокрутки)
Раскладка клавиатуры	Рус/Eng
Совместимость с ОС	Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7
Интерфейс	PS/2 или USB
Наработка на отказ	свыше 20 000 000 нажатий
Разрешающая способность мыши, dpi	800
Размеры клавиатуры (Ш × В × Г), мм	445 × 26 × 148
Размеры мыши (Ш × В × Г), мм	120 × 60 × 38
Масса клавиатуры и мыши, г	480 и 82

**Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

*Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.*

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Комплект стандартна  
клавіатура + миша

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**BASE 305  
COMBO**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю комплекту клавіатура + миша TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим керівництвом і збережіть його на весь період користування.

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2011. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Це керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ОСОБЛИВОСТІ**

- Функціональні клавіші клавіатури половинного розміру
- Оптична миша з роздільної здатністю 800 dpi
- Сумісна з Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7
- Інтерфейс PS/2 або USB
- Три клавіші управління живленням

**КОМПЛЕКТАЦІЯ**

- Клавіатура — 1 шт.
- Оптична миша — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

**СИСТЕМНІ ВИМОГИ**

- ОС Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7 або вище, Mac OS 10.4 або вище, Linux
- Інтерфейс PS/2 або USB

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Під'єднайте клавіатуру до вільного порту PS/2 або USB ПК.
- Після підключення до порту PS/2 або USB ПК автоматично розпізнає пристрій.

**СПЕЦІАЛЬНІ КЛАВІШІ УПРАВЛІННЯ ЖИВЛЕННЯМ**

Power — вимикає комп'ютер, якщо в BIOSі встановлена функція управління живленням.

Sleep — переводить систему в «сплячий» режим, якщо ПК підтримує управління живленням і функція активізована. Якщо управління живленням не активізовано, дана функція не виконується.

Wake Up — пробуджує комп'ютер, якщо ПК підтримує управління живленням і функція активізована. Якщо управління живленням не активізовано, дана функція не виконується.

# Керівництво користувача

# BASE 305 COMBO

## ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Клавіатура/маніпулятор не працює.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Від'єднайте клавіатуру/маніпулятор від ПК і перевірте контакти роз'ємів на предмет можливого пошкодження. Якщо жодних зовнішніх ушкоджень не виявлено та контакти справні, під'єднайте клавіатуру/маніпулятор до ПК знову.</li> <li>Зверніться до найближчого сервіс-центру.</li> </ol>
Клавіші «Sleep» («Сплячий» режим), Wake (Відновлення роботи), Power (Вимкнення живлення) не працюють.	Перевірте, що управління живленням активізовано, як в BIOS'і комп'ютера, так і в Windows.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте виріб самостійно.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Кількість клавіш клавіатури	107
Кількість кнопок миші	2 + 1 (колесо прокручування)
Розкладка клавіатури	Рос/Eng
Сумісність з ОС	Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7
Інтерфейс	PS/2 або USB
Напрацювання на відмову	понад 20 000 000 натискань
Роздільна здатність миші, dpi	800
Розміри клавіатури (Ш × В × Г), мм	445 × 26 × 148
Розміри миші (Ш × В × Г), мм	120 × 60 × 38
Вага клавіатури і миші, г	480 і 82

### Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Standard Keyboard +  
Mouse Combo Set

## USER'S MANUAL



**BASE 305  
COMBO**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

# User's Manual

# BASE 305 COMBO

## ***Congratulations on your purchase of the Sven keyboard + mouse set!***

Please read this operation manual before using the unit and retain this operation manual in a safe place for future reference.

### **COPYRIGHT**

© 2011. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0). This manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

### **TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

### **SPECIAL FEATURES**

- Half-size function keys
- Optical mouse with 800 dpi resolution
- Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7 compatible
- PS/2 or USB interface
- Three power management keys

### **PACKAGE CONTENTS**

- Keyboard — 1 pc
- Optical mouse — 1 pc
- User's manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

### **SYSTEM REQUIREMENTS**

- Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7 or higher, Mac OS 10.4 or higher, Linux
- PS/2 or USB interface

### **INSTALLATION**

- Connect the keyboard to an available USB port of your PC.
- Installation of the keyboard is automatic after its connection to a PC USB port.

### **POWER MANAGEMENT KEYS**

Power — switches off the PC if power management function is installed in the BIOS.

Sleep — puts the system into Sleep mode if the PC supports power management and the function is active. If power management is inactive, the function is not performed.

Wake Up — wakes the PC up if it supports power management and the function is active. If power management is inactive, the function is not performed.



### TROUBLE SHOOTING

Problem	Solution
The keyboard/mouse is not working.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the keyboard/mouse from the PC and check the connector pins for possible damage. If there is no external damage found and the connector pins are OK, connect the keyboard/mouse to the PC again.</li> <li>2. Address your nearest authorized service center.</li> </ol>
Sleep, Wake and Power buttons are not working.	Check if power management is active both in the BIOS of your PC and in Windows.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service centre. Never attempt to repair the product yourself.

### TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter, measurement unit	Value
Q-ty of keyboard keys	107
Q-ty of mouse buttons	2 + 1 (scroll wheel)
Keyboard layout	Rus/Eng
OS required	Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7
Interface	PS/2 or USB
Extrapolated mean life	more than 20 000 000
Mouse resolution, dpi	800
Keyboard dimensions (W × H × L), mm	445 × 26 × 148
Mouse dimensions (W × H × L), mm	120 × 60 × 38
Weight of keyboard and mouse, g	480 and 82

#### Notes:

- **Technical specification given in this table is supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)

## Комплект стандартная клавиатура + мышь

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **Base 305 Combo**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,  
111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите в  
гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**  
Гарантийный срок: 12 мес.  
Срок службы: 2 года  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **Base 305 Combo**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр».  
Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,  
вул. Героїв Дніпра, 31.  
Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у керівництві з експлуатації.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в  
гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**  
Гарантійний термін: 12 міс.  
Строк служби: 2 роки  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить.  
Зберігати в сухому місці.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия  
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіе, 15.  
Зроблено в Китаї.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd.  
15, Kotolahdentie, KOTKA, Finland, 48310.  
Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**BASE 305  
COMBO**